

Marking notes Remarques pour la notation Notas para la corrección

May / Mai / Mayo de 2025

**Spanish A: literature
Espagnol A : littérature
Español A: Literatura**

**Higher level and standard level
Niveau supérieur et niveau moyen
Nivel Superior y Nivel Medio**

Paper / Épreuve / Prueba 1

© International Baccalaureate Organization 2025

All rights reserved. No part of this product may be reproduced in any form or by any electronic or mechanical means, including information storage and retrieval systems, without the prior written permission from the IB. Additionally, the license tied with this product prohibits use of any selected files or extracts from this product. Use by third parties, including but not limited to publishers, private teachers, tutoring or study services, preparatory schools, vendors operating curriculum mapping services or teacher resource digital platforms and app developers, whether fee-covered or not, is prohibited and is a criminal offense.

More information on how to request written permission in the form of a license can be obtained from <https://ibo.org/become-an-ib-school/ib-publishing/licensing/applying-for-a-license/>.

© Organisation du Baccalauréat International 2025

Tous droits réservés. Aucune partie de ce produit ne peut être reproduite sous quelque forme ni par quelque moyen que ce soit, électronique ou mécanique, y compris des systèmes de stockage et de récupération d'informations, sans l'autorisation écrite préalable de l'IB. De plus, la licence associée à ce produit interdit toute utilisation de tout fichier ou extrait sélectionné dans ce produit. L'utilisation par des tiers, y compris, sans toutefois s'y limiter, des éditeurs, des professeurs particuliers, des services de tutorat ou d'aide aux études, des établissements de préparation à l'enseignement supérieur, des fournisseurs de services de planification des programmes d'études, des gestionnaires de plateformes pédagogiques en ligne, et des développeurs d'applications, moyennant paiement ou non, est interdite et constitue une infraction pénale.

Pour plus d'informations sur la procédure à suivre pour obtenir une autorisation écrite sous la forme d'une licence, rendez-vous à l'adresse <https://ibo.org/become-an-ib-school/ib-publishing/licensing/applying-for-a-license/>.

© Organización del Bachillerato Internacional, 2025

Todos los derechos reservados. No se podrá reproducir ninguna parte de este producto de ninguna forma ni por ningún medio electrónico o mecánico, incluidos los sistemas de almacenamiento y recuperación de información, sin la previa autorización por escrito del IB. Además, la licencia vinculada a este producto prohíbe el uso de todo archivo o fragmento seleccionado de este producto. El uso por parte de terceros —lo que incluye, a título enunciativo, editoriales, profesores particulares, servicios de apoyo académico o ayuda para el estudio, colegios preparatorios, desarrolladores de aplicaciones y entidades que presten servicios de planificación curricular u ofrezcan recursos para docentes mediante plataformas digitales—, ya sea incluido en tasas o no, está prohibido y constituye un delito.

En este enlace encontrará más información sobre cómo solicitar una autorización por escrito en forma de licencia: <https://ibo.org/become-an-ib-school/ib-publishing/licensing/applying-for-a-license/>.

General marking instructions

These notes to examiners are intended only as guidelines to assist marking. They are not offered as an exhaustive and fixed set of features which all answers must include.

Answers which do not follow the approach suggested in the guiding question, but have provided an alternative formal or technical focus should be rewarded appropriately in line with the assessment criteria.

Instructions générales pour la notation

Ces notes ne sont que simples lignes directrices pour aider les examinateurs lors de la notation. Elles ne peuvent en aucun cas être considérées comme un ensemble fixe et exhaustif de caractéristiques que les réponses doivent présenter.

Les réponses qui ne suivent pas l'approche suggérée dans la question d'orientation, mais qui ont adopté un autre angle technique ou formel doivent être récompensées de manière appropriée, conformément aux critères d'évaluation.

Instrucciones generales para la corrección

El objetivo de estas notas para los examinadores es servir de directrices a fin de ayudar en la corrección. No deben considerarse un conjunto fijo y exhaustivo de características que deban estar presentes en todas las respuestas.

Las respuestas que no sigan el enfoque recomendado en la pregunta de orientación, pero posean un enfoque alternativo, de carácter formal o técnico, también deberán ser valoradas de acuerdo con los criterios de evaluación.

1.

Forma literaria
Poesía
Elementos significativos del texto para el análisis
• los sentidos de la metáfora del bisturí y su transformación en el poema • posibles interpretaciones y matices relacionados con el proceso de creación poética, con el dolor y el sufrimiento como partes de procesos de crecimiento y superación, la vida y la muerte, entre otros • la estructura en dos estrofas para enfatizar el cambio de percepción de la metáfora • el paralelismo entre el cirujano y el poeta • el paralelismo entre “sábana que tapa el cuerpo enfermo” y “la página blanca del poema” • el paralelismo entre la mesa de escritura del poeta y “la mesa del quirófano” • la importancia de campos semánticos (naturaleza, anatomía, cirugía, lenguaje) para recrear la alegoría de la creación poética • los distintos contrastes, oposiciones y relaciones paradójales entre aspectos, verbos, campos semánticos (lo negativo y lo positivo, por ejemplo) • la repetición del adverbio de lugar “lejos” para problematizar la idea de que el poema debe distanciarse de la experiencia vital del poeta • las imágenes cromáticas que asocian la sangre con la pasión • las metáforas del “hueco rojo” y del “hilo de sangre” asociados a los cortes necesarios en la revisión de un poema • la asepsia del hospital para representar el minimalismo y ausencia de ripio en la poesía.

2.

Forma literaria
Prosa no ficción: Biografía
Elementos significativos del texto para el análisis
• las características de la biografía como texto de no ficción y el uso inusual de la primera persona que da cuenta de la presencia del biógrafo en el texto biográfico: “agregué ángeles en el cielo y un minotauro al fondo de la calle. Era siempre lo que me salvaba a la hora de las tareas: ser el niño imaginativo” • la narración de una anécdota de la infancia relacionada con la personalidad influyente de la abuela sobre sus nietos • el vínculo afectivo entre el biógrafo y la biografiada • la hibridación entre biografía y autobiografía • el valor del desafío pictórico de la abuela a sus nietos: ver y pintar la oscuridad del ventanal y las distintas reacciones según la personalidad de los niños • la reflexión sobre el arte figurativo y la imaginación • el uso irónico del lenguaje en el empleo de hipérboles o exageraciones: “mi obra maestra”, “mi abuela se sintió derrotada” • la potencia del detalle y la enumeración para describir el paisaje realizado por Ignacio. El narrador reproduce con la palabra el detallismo de la observación de la oscuridad: “Misteriosamente él parecía ver en la noche todo lo que nosotros no veíamos. Notaba en la oscuridad todo lo que no era oscuro” • imágenes cinéticas y lumínicas en la descripción del dibujo de Ignacio: “parpadeo de semáforos a un ritmo confluyente y secreto”, “reproducir en el dibujo, que sin moverse se movía, que sin mostrar cómo seguía el pulso del tiempo” • la enunciación de lo ambiguo: “el dibujo, que sin moverse se movía, que sin mostrar cómo seguía el pulso del tiempo” • las referencias a la vida cultural de la abuela y su conexión personal con artistas como Boris Grigoriev o escritores como Pepe Donoso (el escritor José Donoso) que denotan la admiración del nieto/biógrafo • la inclusión del diálogo para no intermediar la voz de la abuela en ese fallo inapelable sobre el destino de cada nieto • la apelación al verbo ver y sus derivados para componer el campo semántico del arte • el valor del párrafo final como reflexión sobre el arte: “Porque para mi abuela eso era un gran artista; no alguien que pinta o compone o escribe (aunque la literatura le parecía menos artística que las otras artes), sino alguien que ve”.